

Was ist ein Acl?

Akkusativ mit Infinitiv

Nach Verben des Sagens, Denkens und Wahrnehmens steht im Lateinischen oft ein Acl: ein Akkusativ und ein Infinitiv, die zusammengehören. Marcus dicit amicum venire. Der Akkusativ ist dabei kein Objekt des Kopfverbs – Objekt ist der ganze Acl. Du übersetzt ihn mit einem dass-Satz: Der Akkusativ wird zum Subjekt, der Infinitiv zum Prädikat in der passenden Person. Marcus sagt, dass der Freund kommt.

Vom Acl zum dass-Satz



So übersetzt du einen Acl

- 1 Kopfverb suchen: narrat – sie erzählt.
- 2 Akkusativ und Infinitiv finden: servum laborare.
- 3 Komma und dass setzen: Iulia erzählt, dass ...
- 4 Akkusativ als Subjekt, Infinitiv als Prädikat: der Sklave arbeitet.

Kopfverb – Akkusativ – Infinitiv – dass

Kopfverben

LATEIN	DEUTSCH
DICERE	sagen
NARRARE	erzählen
PUTARE	glauben, meinen
SCIRE	wissen
AUDIRE	hören
VIDERE	sehen
SENTIRE	fühlen, merken

Typische Falle

- „amicum ist Objekt: Marcus sagt den Freund“ stimmt nicht. Was sagt Marcus? Dass der Freund kommt – Objekt ist der ganze Acl.
- Das Prädikat richtet sich nach dem Akkusativ: servos laborare – dass die Sklaven arbeiten.
- Ohne Infinitiv kein Acl: Video amicum. heißt einfach: Ich sehe den Freund.

TIPP

Frag nach dem Kopfverb: Was sagt, hört oder sieht jemand? Die Antwort ist der ganze Acl, und im Deutschen beginnt sie mit dass.

Was ist ein Acl?

Name: _____ Datum: _____

1 Übersetze mit dass.

Video amicum venire. – Ich sehe, dass
.

Scio te ridere. – Ich weiß, dass
.

Audio servos laborare. – Ich höre, dass
.

Puto amicum dormire. – Ich glaube, dass
.

2 Welche zwei Wörter bilden den Acl? Schreib Akkusativ und Infinitiv.

Iulia narrat servum laborare. – Acl:

Video puerum ridere. – Acl:

Scimus amicas laborare. – Acl:

Puto te dormire. – Acl:

Audiunt servos clamare. – Acl:

Was ist ein Acl?

3 Ergänze das Prädikat im dass-Satz.

servos laborare – dass die Sklaven

amicum ridere – dass der Freund

nos venire – dass wir

vos dormire – dass ihr

me clamare – dass ich

4 Stimmt das?

	STIMMT	STIMMT NICHT
Acl heißt Akkusativ mit Infinitiv.	☐	☐
Im Acl ist der Akkusativ das Objekt des Kopfverbs.	☐	☐
Einen Acl übersetzt du meist mit einem dass-Satz.	☐	☐
Der Infinitiv wird im dass-Satz zum Subjekt.	☐	☐
Nach audire und videre kann ein Acl stehen.	☐	☐
In „Scio te ridere“ wird te im Deutschen zu du.	☐	☐

Was ist ein Acl?

5 Kreuze die richtige Antwort an.

Tom übersetzt „*Marcus dicit amicum venire.*“ mit „*Marcus sagt den Freund kommen.*“ Was stimmt?

- ☐ Richtig so, *amicum* ist das Objekt von *dicit*.
- ☐ *venire* müsste am Satzanfang stehen.
- ☐ *amicum* ist kein Objekt von *dicit*: Marcus sagt, dass der Freund kommt.
- ☐ *amicum* ist Nominativ, also das Subjekt von *dicit*.

Steckt in „*Video amicum.*“ ein Acl?

- ☐ Nein, es fehlt der Infinitiv: Ich sehe den Freund.
- ☐ Ja, *amicum* ist ein Akkusativ.
- ☐ Ja, weil *video* ein Kopfverb ist.
- ☐ Nein, weil *video* kein Kopfverb ist.

Audio servos laborare: Warum heißt es „dass die Sklaven arbeiten“?

- ☐ Weil der Infinitiv *laborare* im Plural steht.
- ☐ Weil *audio* ein Plural ist.
- ☐ Beides geht, arbeiten und arbeitet.
- ☐ Weil *servos* Plural ist und das Prädikat sich nach ihm richtet.

Welche Frage hilft dir beim Acl in „*Marcus dicit amicum venire.*“?

- ☐ Wen oder was sagt Marcus? – den Freund.
- ☐ Was sagt Marcus? – dass der Freund kommt.
- ☐ Wem sagt Marcus etwas? – dem Freund.
- ☐ Wann sagt Marcus etwas? – jetzt.

Was ist ein Acl?

ZUM KONTROLLIEREN

Prüf bei jedem Satz: Ist der Akkusativ im dass-Satz Subjekt geworden, und passt das Prädikat in der Person zu ihm?

1 Übersetze mit dass.

Video amicum venire. – Ich sehe, dass **der Freund**
kommt.

Scio te ridere. – Ich weiß, dass **du**
lachst.

Audio servos laborare. – Ich höre, dass **die Sklaven**
arbeiten.

Puto amicam dormire. – Ich glaube, dass **die Freundin**
schläft.

2 Welche zwei Wörter bilden den Acl? Schreib Akkusativ und Infinitiv.

Iulia narrat servum laborare. – Acl: **servum** **laborare**

Video puerum ridere. – Acl: **puerum** **ridere**

Scimus amicas laborare. – Acl: **amicas** **laborare**

Puto te dormire. – Acl: **te** **dormire**

Audiunt servos clamare. – Acl: **servos** **clamare**

Was ist ein Acl?

3 Ergänze das Prädikat im dass-Satz.

servos laborare – dass die Sklaven **arbeiten**

amicum ridere – dass der Freund **lacht**

nos venire – dass wir **kommen**

vos dormire – dass ihr **schlaft**

me clamare – dass ich **rufe**

4 Stimmt das?

	STIMMT	STIMMT NICHT
Acl heißt Akkusativ mit Infinitiv.	☒	☐
Im Acl ist der Akkusativ das Objekt des Kopfverbs.	☐	☒
Einen Acl übersetzt du meist mit einem dass-Satz.	☒	☐
Der Infinitiv wird im dass-Satz zum Subjekt.	☐	☒
Nach audire und videre kann ein Acl stehen.	☒	☐
In „Scio te ridere“ wird te im Deutschen zu du.	☒	☐

Was ist ein Acl?

5 Kreuze die richtige Antwort an.

Tom übersetzt „Marcus dicit amicum venire.“ mit „Marcus sagt den Freund kommen.“ Was stimmt?

☒ **amicum ist kein Objekt von dicit: Marcus sagt, dass der Freund kommt.**

Den Freund kann man nicht sagen, gesagt wird, dass er kommt.

Steckt in „Video amicum.“ ein Acl?

☒ **Nein, es fehlt der Infinitiv: Ich sehe den Freund.**

Ohne Infinitiv ist amicum ein einfaches Akkusativobjekt.

Audio servos laborare: Warum heißt es „dass die Sklaven arbeiten“?

☒ **Weil servos Plural ist und das Prädikat sich nach ihm richtet.**

Der Infinitiv hat keine Person, sie kommt vom Akkusativ servos.

Welche Frage hilft dir beim Acl in „Marcus dicit amicum venire.“?

☒ **Was sagt Marcus? – dass der Freund kommt.**

Die Antwort auf die Was-Frage ist der ganze Acl.